

Condizioni contrattuali «Finanziamento Plus»

- 1. Il Venditore cede tutti i diritti alla Banca alla conclusione del presente contratto. Per ragioni di chiarezza, la Banca è pertanto menzionata in relazione al contenuto e all'esercizio di tali diritti. Questa scelta di termini è a scopo illustrativo e non dovrebbe influire sui rapporti giuridici tra Acquirente, Venditore e Banca. Nella misura in cui i diritti del Venditore non sono cedibili, la Banca agisce per conto del Venditore, il quale le conferisce procura. La Banca rinuncia alla doppia forma maschile/femminile.
- a) La Banca si riserva il diritto di riesaminare l'affidabilità creditizia dell'Acquirente. La Banca può recedere dal contratto fino a quando l'oggetto di acquisto non è stato consegnato all'Acquirente. L'Acquirente sopporta il danno derivante dal recesso del contratto, a condizione che la Banca abbia applicato la diligenza consueta in affari.
 - b) La consegna dell'oggetto acquistato avviene solo quando l'Acquirente ha versato l'intero acconto. Se l'Acquirente è in mora con il pagamento dell'acconto prima della consegna dell'oggetto acquistato, il Venditore gli fissa un termine di 14 giorni. Dopo la scadenza infruttuosa di questo termine, il Venditore può recedere dal contratto. In questo caso, l'Acquirente è obbligato a pagare alla Banca il danno derivato, in linea di principio il 10% del prezzo di acquisto in contanti.
- 3. L'oggetto acquistato diventerà proprietà dell'Acquirente solo dopo il pagamento integrale del prezzo di acquisto unitamente a eventuali interessi e spese. Fino ad allora, egli non può disporre di esso, in particolare non può né venderlo, né cederlo in affitto né pignorarlo. In caso di fallimento, pignoramento, arresto, ritenzione o sequestro, l'Acquirente deve informare immediatamente l'autorità competente indicando la riserva di proprietà. La Banca ha il diritto di registrare la riserva di proprietà in qualsiasi momento a spese dell'Acquirente nel registro pertinente. Per l'iscrizione della riserva di proprietà da parte della Banca, all'Acquirente verranno addebitati CHF 200.—. Tutte le spese sostenute dalla Banca a seguito del cambio d'indirizzo o di residenza dell'Acquirente, e segnatamente la cancellazione e la reiscrizione della riserva di proprietà, sono a carico di quest'ultimo. Inoltre la Banca è autorizzata a fare iscrivere il codice 178 (divieto di cambio di detentore) sulla licenza di circolazione con spese a carico dell'Acquirente. L'Acquirente si impegna a concedere i necessari diritti di accesso alla banca a fini di controllo.
- 4. L'Acquirente può far valere i diritti di garanzia nei confronti del Venditore e/o del produttore dell'oggetto di acquisto direttamente, se ha diritto a tali pretese. Sono escluse le richieste di garanzia nei confronti della Banca.
- 5. a) Tutte le comunicazioni della Banca (compresi gli estratti conto, le circolari, le disdette) devono essere considerate valide se inviate all'ultimo indirizzo di corrispondenza comunicato dall'Acquirente. L'Acquirente riconosce espressamente la validità e il vincolo legale della notifica mediante moderne tecnologie di comunicazione come e-mail, SMS o simili, per tutta la corrispondenza tra lui e la Banca (p.es. solleciti, estratti conto). Qualora le presenti condizioni contrattuali o una norma di legge vincolante non richiedano la forma scritta, è sufficiente inviare il messaggio all'ultimo indirizzo e-mail, numero di cellulare o simile comunicato dall'Acquirente. La data di spedizione è la data delle copie in possesso della Banca, delle distinte di spedizione o simili.
 - b) Il danno derivante dall'utilizzo di posta, telefono, telefax o di altri tipi di trasmissione, segnatamente da perdita, ritardo, malintesi, storpiature, doppie copie, errori di trasmissione, carenze tecniche e disturbi, guasti di funzionamento o intrusioni illegittime in sistemi EDP (dell'Acquirente o di un terzo), come pure in sistemi e reti di trasmissione accessibili a chiunque, è a carico dell'Acquirente, purché la Banca abbia adottato la diligenza consueta in affari.
 - c) L'Acquirente si impegna a portare subito a conoscenza della Banca un eventuale cambio dell'indirizzo di residenza, dell'indirizzo di notifica o di corrispondenza o di altri motivi per i quali l'indirizzo utilizzato non è più valido (cambiamenti di nome o altri cambiamenti importanti, p.es.: modifiche dello scopo societario o della ragione sociale. Se alla Banca derivano spese per assicurare la raggiungibilità dell'Acquirente (segnatamente ricerche d'indirizzo), i relativi esborsi sono addebitati all'Acquirente.
- 6. Se l'Acquirente sposta all'estero la sua residenza o il suo luogo di soggiorno abituale, deve darne comunicazione alla banca con almeno 14 giorni di anticipo. La Banca ha quindi il diritto di recedere dal contratto di credito senza preavviso. In tal caso, esso è tenuto a rimborsare totalmente il credito residuo prima della sua partenza, applicandosi la norma sul pagamento a contanti del saldo (cifra 7 delle presenti condizioni contrattuali).
- 7. L'Acquirente può saldare in qualsiasi momento il debito residuo con un unico pagamento. In caso di pagamento a contanti del saldo, all'Aquirente vengono ridotte le maggiorazioni sul prezzo di acquisto in contanti, commisurate in base alla durata del contratto, conformemente alla riduzione della durata contrattuale. L'Acquirente prima del pagamento deve informarsi presso la Banca sul preciso ammontare.
- a) Utili e rischi derivanti dall'oggetto comprato passano all'Acquirente con la stipulazione del contratto.
 - b) L'Acquirente s'impegna ad assicurare adeguatamente l'oggetto comprato (segnatamente contro danni elementari e furto). Esso cede alla Banca tutti i diritti assicurativi nell'ambito del debito residuo all'epoca del sinistro. Esso cede inoltre alla Banca tutti i diritti d'indennizzo che gli spettano dal danno o dalla perdita dell'oggetto comprato nell'ambito del debito residuo all'epoca del sinistro.
 - c) Nel caso di un danno totale, di furto o smarrimento dell'oggetto comprato, il pagamento dell'intero debito residuo sarà dovuto il primo giorno del mese successivo al sinistro. Per il calcolo del rimborso anticipato verrà applicata la norma sul pagamento in contanti del saldo (cifra 7 delle presenti condizioni contrattuali).

- Le imposte di bollo cantonali sono a carico dell'Acquirente. L'Acquirente è responsabile della dichiarazione.
- 10. Se l'Acquirente non effettua un pagamento entro il giorno di scadenza, viene messo in mora il giorno successivo, senza particolare diffida. Se l'Acquirente è in mora con pagamenti pari ad almeno il 10% dell'importo netto del credito totale, l'intero ammontare del debito è dovuto. In questo caso la Banca si riserva di recedere dal contratto o di riprendere l'oggetto acquistato. Se in caso di recesso del contratto l'Acquirente non riconsegna l'oggetto acquistato immediatamente, la Banca è autorizzata a farlo ritirare presso l'Acquirente a spese di quest'ultimo senza che sia necessario un decreto giudiziario o un deposito. Anche dopo che è subentrata la mora, sull'importo scoperto e fino all'ammortamento, l'Acquirente continua ad essere debitore alla Banca dell'interesse indicato nel contratto di compravendita. In caso di recesso, l'Acquirente s'impegna a pagare alla Banca le seguenti indennità:
 - un canone di locazione adeguato;
 - più un'indennità per usura straordinaria dell'oggetto comprato, in particolare per spese di riparazione in caso di danni dovuti a trattamento inappropriato e a danneggiamento dell'oggetto comprato;
 - più tutte le spese di corrispondenza e di sollecito nonché spese legali, di ritiro e di trasporto. All'Acquirente vengono risarciti o computati i pagamenti effettuati, tuttavia esso rinuncia al loro deposito giudiziario.
- 11. Di norma, la Banca addebita all'Acquirente le spese supplementari da questi causate. Per ogni sollecito sarà fatturata all'Acquirente una spesa di CHF 40.— Inoltre, le telefonate e la corrispondenza eventualmente necessarie in questo contesto saranno addebitate all'Acquirente secondo il loro costo effettivo. Qualora, nell'ambito di una situazione d'incasso, fosse necessario che un rappresentante della Banca si rechi di persona dall'Acquirente, a questi verrà fatturata una spesa forfettaria di CHF 200.— Delle eventuali spese di esecuzione saranno parimenti a carico dell'Acquirente. Inoltre, le ricerche degli indirizzi possono essere fatturate a CHF 40.— e gli estratti conto supplementari richiesti dall'Acquirente a CHF 25.— In caso di risoluzione anticipata del contratto, la Banca può fatturare all'Acquirente fino a CHF 150.— per il disbrigo. Per i versamenti allo sportello postale può essere addebitata all'Acquirente una spesa di CHF 3.50 per ogni ordine eseguito. Ulteriori tasse e spese fuori dall'ambito d'influenza della Banca saranno anch'esse addebitate all'Acquirente in base al principio di causalità.
- 12. a) La Banca è generalmente responsabile del trattamento dei dati personali dell'Acquirente. La Banca tratta i dati relativi all'Acquirente («dati clienti») nella misura in cui essi siano necessari alla conclusione e all'elaborazione del presente contratto di finanziamento con l'Aquirente o per l'attuazione di misure precontrattuali su richiesta dell'Acquirente e per scopi compatibili con esso. In tale contesto, la Banca elabora i dati dei clienti in particolare per l'esecuzione dei processi commerciali, per garantire la sicurezza informatica e il controllo dei sistemi, per il calcolo dei rischi di credito, per l'amministrazione dei rapporti contrattuali (p.es. elaborazione della domanda e del contratto, esecuzione del contratto e misure di incasso e comunicazione con l'acquirente) e per le attività di marketing. Per questi scopi, può anche eseguire la creazione di un profilo o creare e modificare profili della personalità.
 - b) Per la conclusione e l'elaborazione dei contratti di credito, la Banca può, in particolare, ottenere da terzi tutte le informazioni necessarie in relazione all'esame della domanda e all'elaborazione del rapporto contrattuale con l'Acquirente, p.es. da altre società del Gruppo Cembra («Società del Gruppo», un elenco aggiornato è disponibile sul sito www.cembra.ch/gruppo), con terzi autorizzati dall'Acquirente (p.es. banche), con autorità, agenzie di credito, la Centrale per le informazioni di credito (ZEK) e la Centrale di informazione per il credito al consumo (IKO) e può comunicare alla ZEK e all'IKO il contratto di finanziamento e il suo svolgimento. Tutti i blocchi di dati applicati dall'Acquirente si considerano revocati nei confronti della Banca. L'Acquirente riconosce inoltre che la ZEK e l'IKO, su richiesta, informeranno i loro istituti di credito affiliati degli impegni di credito esistenti in caso di un nuovo prestito o di una nuova richiesta di leasing.
 - c) La Banca tratta i dati dei clienti per tutelare i propri legittimi interessi o gli interessi legittimi di terzi (p.es. commercianti, partner, agenti, broker e compagnie assicurative) e/o dell'Acquirente, a condizione che non prevalgano interessi contrastanti dell'Acquirente. In tale contesto, la Banca e le Società del Gruppo possono scambiarsi reciprocamente i dati dei clienti a fini di rischio di credito e antifrode. La Banca può inoltre utilizzare i dati derivanti dal rapporto d'affari per scopi di marketing. All'Acquirente possono essere fornite informazioni personalizzate e consulenze individuali sui prodotti e servizi offerti dalla Banca, dalle Società del Gruppo e da terzi. Con la conclusione del contratto di finanziamento, l'Acquirente acconsente a che la Banca gli fornisca le informazioni e i servizi di consulenza pertinenti, anche attraverso mezzi di comunicazione elettronici, compresi e-mail o SMS. L'Acquirente può opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei suoi dati per scopi di marketing, dandone comunicazione scritta alla Banca. L'Acquirente può inoltre revocare in qualsiasi momento il proprio consenso all'erogazione di servizi di informazione e consulenza con mezzi di comunicazione elettronici, dandone comunicazione scritta alla Banca.
 - d) In relazione alla conclusione o all'esecuzione del presente contratto, la Banca può scambiare i dati dei clienti con terzi, p.es. commercianti, partner, agenti, broker, compagnie assicurative e autorità. Per l'elaborazione dei dati clienti da parte di questi terzi valgono le rispettive disposizioni di protezione dei dati di torzi
 - e) La Banca può inoltre affidare parte dei suoi servizi a società del Gruppo e a terzi in Svizzera e all'estero («fornitori di servizi»), in particolare nei settori della



Condizioni contrattuali «Finanziamento Plus»

gestione dei processi aziendali, della sicurezza informatica e del controllo dei sistemi, della ricerca e sviluppo di mercato, della valutazione e del calcolo dei rischi di mercato nonché della gestione dei rapporti contrattuali (p.es. elaborazione delle domande e dei contratti, recupero crediti e comunicazione con l'Acquirente). Inoltre, la Banca può incaricare i fornitori di servizi di inviare fisicamente o elettronicamente informazioni e servizi di consulenza. Questi fornitori di servizi elaborano i dati dei clienti per conto della Banca e conformemente alle sue istruzioni

- f) Se la Banca intende divulgare i dati clienti ad un Paese che non fornisce una protezione adeguata, essa garantisce, attraverso accordi o precauzioni appropriate, che i destinatari forniscano una protezione adeguata dei dati clienti.
- g) La Banca si riserva il diritto di trasmettere dati via Internet ai fini della comunicazione con l'Acquirente o con terzi, a condizione che la comunicazione elettronica sia selezionata o non esclusa dall'Acquirente. Internet è una rete mondiale, aperta e accessibile a tutti. Di conseguenza, la Banca non può garantire la riservatezza dei dati trasmessi via Internet.
- h) La Banca può trasferire da sola i propri diritti o i diritti e gli obblighi derivanti dalla relazione di credito, comprese le eventuali garanzie e il contratto di credito in quanto tale, in tutto o in parte, a società del Gruppo e a terzi, in Svizzera e all'estero. Il trasferimento include il diritto di trasferimento successivo in Svizzera e all'estero. La Banca può mettere a disposizione di tali persone giuridiche i dati relativi al rapporto di credito.
- i) L'Acquirente rinuncia a qualsiasi diritto in relazione al trattamento dei dati di cui alla presente cifra 12 riferendosi espressamente al segreto bancario. Ulteriori informazioni sulla protezione dei dati si trovano nella dichiarazione sulla protezione dei dati della Banca (www.cembra.ch/datenschutzerklaerung).
- 13. Il presente contratto si basa sull'addebito dell'imposta sul valore aggiunto in vigore alla stipulazione del contratto. Qualora nel corso della durata contrattuale a seguito di una modifica delle norme sull'imposta sul valore aggiunto o di altre norme di legge e di ordinanza la Banca dovesse sostenere emolumenti o oneri fiscali supplementari, l'Acquirente accetta un adeguato aumento delle sue obbligazioni.
- 14. L'Acquirente non è autorizzato a compensare eventuali pretese con le sue obbligazioni nei confronti della Banca. Tale divieto di compensazione resta in vigore anche in caso di fallimento, dilazione concordataria e insolvenza della Banca. La cessione parziale o completa a terzi di pretese nei confronti della Banca da parte dell'Acquirente è proibita.
- 15. La Banca è autorizzata a modificare in qualsiasi momento le Condizioni generali del presente contratto, notificando tali modifiche per iscritto o in altro modo adeguato. Le modifiche sono considerate accettate se entro 4 settimane dal loro invio non arrivi alla Banca l'obiezione per iscritto dell'Acquirente. È escluso un adeguamento del tasso di interesse effettivo durante la durata del contratto.
- a) Le pattuizioni speciali al di fuori del presente contratto per essere valide richiedono l'approvazione scritta della Banca. Dei patti accessori verbali non sono validi.
 - b) L'inefficacia di singole disposizioni contrattuali non pregiudica la validità e la natura vincolante delle restanti disposizioni.
 - c) Il presente contratto è redatto in quattro copie e ne viene consegnata a ciascuna delle parti (eccezione fatta per la Banca che ne riceve due copie) una copia firmata da tutte le parti.
- 17. Tutti i rapporti giuridici tra l'Acquirente, il Venditore e la Banca sono soggetti esclusivamente al diritto svizzero ad esclusione della Convenzione di Vienna, a meno che non debbano essere applicate imperativamente norme giuridiche diverse. Il foro competente esclusivo per tutti i procedimenti, salvo che non si debba rispettare un foro competente imperativo, è Zurigo.